

Distr.
GÉNÉRALE

CES/SEM.52/INF.2
15 août 2003

FRANÇAIS
Original: ANGLAIS

COMMISSION DE STATISTIQUE et
COMMISSION ÉCONOMIQUE POUR
L'EUROPE

CONFÉRENCE DES STATISTICIENS
EUROPÉENS

CEE-ONU/CNUCED/UNESCO/UIT/
OCDE/Eurostat: Atelier conjoint de statistique
sur le suivi de la société de l'information:
données, mesures et méthodes
(Genève, 8 et 9 décembre 2003)

CONFÉRENCE DES NATIONS UNIES
SUR LE COMMERCE ET LE
DÉVELOPPEMENT (CNUCED)

INSTITUT DE STATISTIQUE DE
L'UNESCO (ISU)

UNION INTERNATIONALE DES
TÉLÉCOMMUNICATIONS (UIT)

ORGANISATION DE COOPÉRATION ET
DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUES
(OCDE)

OFFICE STATISTIQUE DES
COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
(Eurostat)

Activité liée au Sommet mondial pour le développement durable

NOTE D'INFORMATION N° 2

L'atelier se tiendra au Palais des Nations, à Genève (Suisse),
les 8 et 9 décembre 2003 à partir de 10 heures

I. GÉNÉRALITÉS ET OBJET DE L'ATELIER

1. Le Sommet mondial sur la société de l'information se tiendra prochainement à Genève (10-12 décembre 2003) et devrait adopter une déclaration de principes ainsi qu'un plan d'action. Il sera nécessaire de suivre les progrès en direction des objectifs qui seront fixés à Genève en 2003 en vue du sommet suivant qui se tiendra à Tunis en 2005, et au-delà. Il est par conséquent fondamental que les données relatives aux technologies de l'information et de la communication (TIC) soient introduites dans le champ des statistiques officielles, de telle manière que les lacunes dans ce domaine puissent être identifiées et comblées.

2. Le premier pas pour ce faire doit consister à prendre la mesure de la situation actuelle. L'atelier s'articulera sur divers thèmes en rapport avec les TIC, notamment i) le rôle des TIC

dans les transformations économiques et sociétales, ii) l'usage des TIC par les particuliers et les ménages, iii) l'usage des TIC dans le monde des affaires, et iv) la mesure des incidences sociales des TIC (se reporter au programme préliminaire joint à la présente note). Sous chacun des thèmes, quelques questions fondamentales seront posées: est-il possible d'identifier des données ou des indicateurs critiques qui n'existent pas actuellement mais qui sont souhaitables? Ces facteurs sont-ils mesurables? Comment est-il possible d'encourager les pays qui ne recueillent pas actuellement les données pertinentes à le faire dans le cadre de leurs programmes officiels de statistiques?

3. Les principaux participants à l'atelier seront les représentants des bureaux nationaux de statistique, les décideurs politiques et les analystes du domaine des TIC. Le principal message que véhiculera l'atelier sera que les statistiques officielles doivent jouer un rôle central dans le modelage de la société de l'information, ceci dans une double perspective: i) l'information indépendante est la condition nécessaire à la démocratie et à d'autres aspects des principes fondamentaux de la statistique officielle de l'ONU, et ii) le suivi statistique doit viser à réunir des valeurs de référence internationales et à évaluer les tendances des TIC à partir d'un groupe central d'indicateurs internationalement convenus.

4. Chacune des séances de l'atelier établira ses conclusions et recommandations au sujet de ce qui a été fait jusqu'à maintenant, comment le travail a été mené et dans quelle direction s'orienter. Il sera aussi débattu des indicateurs pertinents pour les TIC et des suggestions seront émises en vue de définir un groupe central d'indicateurs internationalement convenus lors de la séance de clôture de l'atelier. Cette séance de clôture résumera par ailleurs les sept séances antérieures et il y sera convenu des conclusions et recommandations de l'atelier dans son ensemble. Ces conclusions seront portées à l'attention du Sommet mondial sur la société de l'information.

5. D'autres questions importantes seront par ailleurs traitées par l'atelier: i) renforcement des capacités statistiques – faire entrer des statistiques TIC dans le domaine des statistiques officielles; ii) questions de classification; iii) harmonisation des données; iv) importance des enquêtes sur les ménages; v) intérêt d'un pôle de convergence des connaissances et des données provenant de chacune des organisations; vi) priorités en matière de données, y compris suggestion d'éventuels indicateurs de base (liste minimale) sur lesquelles les pays devraient recueillir des données pour permettre des comparaisons internationales.

II. ORGANISATEURS

6. L'atelier est organisé conjointement par la Commission économique pour l'Europe de l'ONU (CEE-ONU), la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement (CNUCED), l'Union internationale des télécommunications (UIT), l'Institut de statistique de l'UNESCO (ISU), l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) et l'Office statistique des communautés européennes (Eurostat).

III. PARTICIPATION ET ACCRÉDITATION

7. Les représentants de tous les États Membres de l'Organisation des Nations Unies et des organisations intergouvernementales intéressées sont invités à participer à cette réunion.

Les représentants des organisations non gouvernementales jouissant du statut consultatif auprès du Conseil économique et social de l'ONU pourront aussi y prendre part. Tous les participants à la réunion sont priés d'être munis d'un passeport en cours de validité et le cas échéant d'un visa. Les demandes de visas devront être faites dès que possible auprès de l'Ambassade de Suisse dans le pays de résidence des participants, en mentionnant l'atelier CEE-ONU/CNUCED/ISU/UIT/OCDE/Eurostat sur le suivi de la société de l'information.

8. Les représentants des bureaux nationaux de statistique, des organes gouvernementaux et d'autres bureaux concernés, et des organisations internationales désireux de participer rempliront le formulaire d'inscription ci-joint et le retourneront au secrétariat de la CEE-ONU.

9. Les participants à l'atelier devront organiser eux-mêmes le financement de leur participation, ainsi que leur voyage et leur hébergement.

IV. DOCUMENTATION, MÉTHODES DE TRAVAIL ET LANGUES OFFICIELLES

10. Les langues de travail de l'atelier seront l'anglais, le français et le russe, et très vraisemblablement aussi l'arabe, le chinois et l'espagnol. La documentation de l'atelier se composera de notes d'information, de communications de fond, de documents de travail et de documents de référence qui seront communiqués par des pays et des organisations. Ces documents pourront être soumis dans l'une quelconque des langues officielles de la CEE-ONU (anglais, français, russe) et sans doute aussi en arabe, en chinois ou en espagnol (à confirmer ultérieurement sur le site Web de la CEE-ONU dont l'adresse est donnée plus loin). Les communications de fond seront traduites sous réserve qu'elles soient soumises avant le **25 septembre 2003**. Les autres documents, qui seront distribués dans la langue originale seulement, devront être soumis avant le **25 novembre 2003**.

11. L'interprétation simultanée sera assurée dans les langues susmentionnées.

12. À chacune des séances il y aura un animateur et deux ou trois orateurs qui présenteront des communications sollicitées. Tous les autres participants pourront soumettre un document d'appui à l'une quelconque des séances. Ces documents d'appui seront distribués aux délégués. Ils seront résumés par les animateurs et les points qu'ils soulèveront seront aussi débattus.

13. Les documents sollicités et les documents d'appui, ainsi que tous les autres documents de l'atelier seront publiés sur le site Web du secrétariat de la CEE-ONU à l'adresse ci-après:

<http://www.unece.org/stats/documents/2003.12.wsis.htm>

Les représentants sont encouragés à télécharger ces communications à partir du site Web et à se munir de leur propre exemplaire pour la réunion. Les documents affichés sur le site Web préalablement à la réunion ne seront pas distribués en salle de conférence.

V. AUTRES INFORMATIONS

14. D'autres informations, y compris des mises à jour du programme, sont disponibles sur le site Web ci-après:

<http://www.unece.org/stats/documents/2003.12.wsis.htm>

15. Pour tout autre renseignement, prière de s'adresser à:

M. Jan Karlsson
Division de la statistique
Commission économique des Nations Unies pour l'Europe
Palais des Nations
CH-1211 GENÈVE 10
(Suisse)
Tél.: +41 22 917 32 85
Télécopie: +41 22 917 00 40
Courrier électronique: jan.karlsson@unece.org

VI. PROGRAMME

Présidence: **M^{me} Adelheid Bürgi-Schmelz**
Directrice générale
Office fédéral de la statistique (Suisse)

Le 8 décembre, M^{me} Adelheid Bürgi-Schmelz sera remplacée par

M. Heinz Gilomen
Directeur
Statistiques sociales et éducatives
Office fédéral de la statistique (Suisse)

Vice-Présidence: **M. Eduardo Pereira Nunes**
Président
Institut brésilien de géographie et de statistique

Lundi 8 décembre 2003

Séance I: Ouverture

- | | |
|---------------------|--|
| 10 heures – 10 h 20 | Allocution de bienvenue et élection du bureau
M. Paolo Garonna , Secrétaire exécutif adjoint de la Commission économique des Nations Unies pour l'Europe (CEE-ONU)
M. Carlos Fortin , Secrétaire général adjoint de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement (CNUCED) |
| 10 h 20 – 10 h 50 | <i>Allocution d'ouverture I:</i> [titre à confirmer]
M. José María Figueres , Directeur général du Forum mondial de l'économie, ancien Président du Costa Rica |
| 10 h 50 – 11 h 20 | <i>Allocution d'ouverture II:</i> Une société de l'information pour tous – le rôle de la statistique dans la réalisation de cet objectif
M^{me} Heli Jeskanen-Sundström , Directrice générale de Statistique Finlande et Présidente de l'IAOS |
| 11 h 20 – 11 h 40 | Pause café |

Séance II: **Le rôle des TIC dans la transformation de l'économie et de la société**

Organisateur
de la séance:

OCDE (Contact: george.sciadas@statcan.ca)

16. Les technologies de l'information et de la communication (TIC) ont un effet profond sur le fonctionnement de l'économie, ainsi que sur la vie des gens. En outre le lien entre les TIC et le développement économique donne lieu à toutes sortes de questionnements. Des mesures statistiques sont indispensables pour comprendre de façon circonstanciée les incidences de toutes les transformations qui sont en cours.

17. Cette séance permettra d'étudier ce qui a besoin d'être mesuré, pourquoi et comment. On dressera un bilan de ce qui a été fait jusqu'ici, ainsi qu'un panorama des tâches à venir, en soulignant l'importance particulière de l'utilisation de concepts, de définitions et d'indicateurs internationalement harmonisés dans ce domaine. L'accent sera mis sur l'importance du secteur des TIC et sur l'impact macroscopique des TIC sur les mesures cumulées, notamment la productivité. L'importance de l'accès aux TIC et de leur utilisation effective par le public sera aussi évaluée (la fracture numérique). L'utilité d'un cadre servant de guide aux mesures pour assurer la comparabilité internationale sera soulignée, et une liste d'indicateurs sera suggérée.

11 h 40 – 11 h 50

Introduction de l'animateur

M. Fred Gault, Directeur de la Division des sciences, de l'innovation et de l'information électronique, Statistique Canada

11 h 50 – 12 h 10

Discours d'orientation 1: [titre à confirmer]

M. John Dryden, Directeur adjoint de la Direction de la Science, de la technologie et de l'industrie, DSTI, OCDE

12 h 10 – 12 h 30

Discours d'orientation 2: [titre à confirmer]

M. Hugh Thaweesak Koanantakool, Directeur du Centre national de l'électronique et de la technologie informatique, Thaïlande

12 h 30 – 13 heures

Débat et conclusions

13 heures – 15 heures

Déjeuner

Séance III: **L'ère du commerce électronique (1): situation actuelle des mesures statistiques**

Organisateurs
de la séance:

CNUCED (Contact: susan.teltscher@unctad.org) et
OCDE (Contact: george.sciadas@statcan.ca)

18. La pénétration rapide et tous azimuts des TIC, et en particulier de l'Internet, dans le monde des affaires continue de modifier la manière dont les activités commerciales sont menées. Avec la croissance de l'économie numérique, le rôle des TIC en général et du commerce électronique

en particulier reçoit une attention grandissante dans les stratégies nationales de compétitivité et de développement économique.

19. Cette séance présentera des mesures statistiques de l'utilisation des TIC dans les entreprises, qui ont été effectuées jusqu'ici par les offices statistiques et les forums internationaux, y compris des expériences récentes de mesure du commerce électronique. La portée, la méthodologie, les enjeux et les résultats obtenus à l'issue de ce travail seront clairement présentés, et leur utilité pour l'analyse sera mise en relief. Par ailleurs, la façon dont les besoins nationaux d'information dans ce domaine sont satisfaits en conjonction avec la nécessité d'une comparabilité internationale des statistiques sera examinée.

- | | |
|---------------------|---|
| 15 heures – 15 h 10 | <i>Introduction de l'animateur</i>
M. Andrew Wyckoff , Chef de la Division de l'analyse économique et des statistiques, DSTI, OCDE |
| 15 h 10 – 15 h 30 | <i>Discours d'orientation 3: Analyse et mesure du commerce électronique</i>
M. Tim Davis , Directeur général, Statistiques de l'agriculture, des technologies et des transports, Statistique Canada |
| 15 h 30 – 15 h 50 | <i>Discours d'orientation 4: Les Systèmes statistiques à la croisée des chemins</i>
M. Ramasamy Ramachandran
Conseil national des technologies de l'information, Malaisie |
| 15 h 50 – 16 h 20 | <i>Débat et conclusions</i> |
| 16 h 20 – 16 h 40 | Pause café |

Séance IV: **L'ère du commerce électronique (2): indicateurs TIC pour le développement**

Organisateurs
de la séance:

CNUCED (Contact: susan.teltscher@unctad.org) et
OCDE (Contact: george.sciadas@statcan.ca)

20. Reconnaissant le rôle important des TIC dans le développement et la croissance économique, les pays en développement sont de plus en plus nombreux à faire porter leur attention sur l'élaboration de stratégies nationales pour les TIC. Dans ce contexte, le suivi et l'évaluation de l'évolution de l'économie numérique sont devenus des éléments déterminants des politiques nationales visant les TIC.

21. Cette séance sera l'occasion d'exposer l'expérience acquise, les activités en cours et les perspectives pour ce qui est de la mesure de l'utilisation commerciale des TIC et du commerce électronique dans les pays en développement. Les changements induits par les TIC dans l'économie mondiale seront mis en relation avec les situations propres des pays. Les aspects majeurs que sont le renforcement des capacités et la génération, la transmission et l'absorption de connaissances seront traités. En outre la coordination des initiatives sera débattue en vue

d'établir une feuille de route susceptible de contribuer à combler les profonds fossés informationnels à l'échelon international. Cette séance sera l'occasion de suggérer des activités concrètes susceptibles d'être menées dans ce domaine avant le deuxième Sommet mondial sur la société de l'information, prévu à Tunis en 2005.

- | | |
|-------------------|---|
| 16 h 40 – 16 h 50 | <i>Introduction de l'animateur</i>
M. Patrice Roussel , Inspecteur général
Institut National de la Statistique et des Études Économiques, France |
| 16 h 50 – 17 h 05 | <i>Discours d'orientation 5</i> : Indicateurs statistiques pour la société de l'information
M. Farid Matuk , Directeur général de l'Instituto Nacional de Estadística e Informatica, Pérou |
| 17 h 05 – 17 h 20 | <i>Discours d'orientation 6</i> : Recherche comparative des meilleures méthodes en Afrique: vers un indicateur fiable pour mesurer les progrès de l'utilisation des TIC
M. Mike Jensen
Consultant indépendant, Afrique du Sud |
| 17 h 20 – 17 h 35 | <i>Discours d'orientation 7</i> : Mettre au point des indicateurs fiables pour mesurer l'impact des TIC sur le processus du développement
M. Clement Dzidonu , Président de l'Institut international des technologies de l'information, Ghana |
| 17 h 35 – 18 h 15 | <i>Débat et conclusions</i> |

Mardi 9 décembre 2003

Séance V: **Les gens dans la société de l'information: utilisation par les particuliers et par les ménages, et pénétration des TIC** **1) pénétration des TIC et fracture numérique**

Organisateurs

de la séance:

Eurostat (Contact: martii.lumio@cec.eu.int) et
 UIT (Contact: minges@itu.int)

22. L'accès aux TIC est la condition pour que les gens bénéficient des services dispensés sous forme électronique. Les enquêtes sur l'utilisation des TIC par les particuliers et les ménages, normalisées par l'OCDE et Eurostat, ont dépassé la phase pilote et sont actuellement étendues à un nombre plus grand de pays.

23. Cette séance aura pour thème la mesure de l'accès des particuliers et des ménages aux TIC. Les résultats d'enquêtes récentes effectuées en Europe seront présentés et on évoquera les mesures à prendre. La perspective sera ensuite élargie à l'échelon mondial, en reliant les indicateurs aux objectifs de développement du Millénaire et en évoquant un cas particulier choisi

hors d'Europe. Les problèmes liés à la fracture numérique entre différents groupes de populations et différentes régions seront examinés.

- 10 heures – 10 h 10 *Introduction de l'animateur*
M. George Sciadas, Chef, Analyse et recherche sur la société de l'information
Division des sciences, de l'innovation et de l'information électronique
Statistique Canada
- 10 h 10 – 10 h 30 *Discours d'orientation 8: Enquêtes européennes et implications politiques*
M^{me} Anne Bucher, Chef de l'unité A1
Commission européenne/Direction générale de la société de l'information
- 10 h 30 – 10 h 50 *Discours d'orientation 9: Tendances mondiales: les objectifs de développement de la Déclaration du Millénaire*
M. Michael Minges, Chef du Secteur de développement des télécommunications (TDS), Union internationale des télécommunications
- 10 h 50 – 11 h 20 *Débat et conclusions*
- 11 h 20 – 11 h 40 Pause café

Séance VI: **Les gens dans la société de l'information: utilisation par les particuliers et par les ménages, et pénétration des TIC**
2) Méthodes

Organisateurs
de la séance:

Eurostat (Contact: martii.lumio@cec.eu.int) et
UIT (Contact: minges@itu.int)

24. Cette séance sera consacrée aux méthodes. Seront présentés et évalués différents outils de collecte de données. Les enquêtes spéciales sur les TIC sont-elles préférables à l'ajout de questions à des formulaires d'enquête de caractère plus général? En l'absence d'enquêtes par entretiens, comment peut-on mesurer l'accès aux TIC? Quels sont les principaux problèmes rencontrés dans les enquêtes déjà exécutées? Comment mesurer l'accès aux TIC sans enquêtes spécifiques?

25. La séance se terminera par un résumé des exposés ainsi que des propositions de conclusions et recommandations à soumettre à la séance de clôture et au Sommet.

- 11 h 40 – 11 h 50 *Introduction de l'animateur*
M. Tony Clayton
Bureau national de la statistique, Royaume-Uni

- 11 h 50 – 12 h 10 *Discours d'orientation 10*: [titre à confirmer]
M. Huub Meijers, Chargé d'études principal
 Institut MERIT, Maastricht, Pays-Bas
- 12 h 10 – 12 h 30 *Discours d'orientation 11*: Mesures hors enquêtes
M. Wang Enhai, Directeur du Département des services Internet
 Centre chinois d'information sur le réseau Internet, Chine
- 12 h 30 – 13 heures *Débat et conclusions*
- 13 heures – 15 heures Déjeuner

Séance VII: **Les TIC et la société: mesure des effets sociaux des TIC**

Organisateur
de la séance:

Institut de statistique de l'UNESCO (Contact: d.stukel@unesco.org)

26. Les TIC ont des effets étendus non seulement sur le secteur économique, mais aussi sur la société dans son ensemble. L'utilisation des TIC a gagné la vie quotidienne de beaucoup, mais pas partout dans le monde. Selon une opinion largement partagée, l'accès aux TIC et leur utilisation devraient être considérés comme un moyen d'améliorer la qualité de la vie, et non pas comme une fin en soi. Aussi importe-t-il d'étudier comment l'utilisation des TIC peut bénéficier aux défavorisés tout comme aux nantis, et de mesurer ses effets connexes.

27. Cette séance permettra d'examiner divers thèmes, comme l'utilisation et les avantages des TIC dans le domaine de l'éducation, ainsi que la question de l'accès à ces techniques et de l'exclusion, l'accent étant mis en particulier sur l'égalité entre les sexes. Pour chaque thème, les statistiques et les indicateurs actuellement disponibles seront identifiés, de même que ceux qui paraissent souhaitables mais ne sont pas encore disponibles. Les obstacles à la collecte de données, par exemple les difficultés conceptuelles, les priorités concurrentes, le manque de ressources et la nécessité de renforcement des capacités seront examinés, et des actions correctives seront suggérées.

- 15 heures – 15 h 10 *Introduction de l'animateur*
M^{me} Maja Huber, Haut responsable des statistiques
 Office fédéral de la statistique, Suisse
- 15 h 10 – 15 h 30 *Discours d'orientation 12*: Mesure des TIC et inégalités entre les sexes dans les pays en développement
M^{me} Nancy J. Hafkin, Directrice, Gestion de l'information,
 (anciennement) Commission économique des Nations Unies pour
 l'Afrique, Éthiopie; Chef d'équipe, Promotion des technologies de
 l'information en vue du développement africain, États-Unis
- 15 h 30 – 15 h 50 *Discours d'orientation 13*: Mesure, au moyen d'indicateurs de résultats, de l'usage des TIC dans l'éducation en Asie et dans le Pacifique

M^{me} Carmelita Villanueva, Chef des services et programmes
d'information du PROAP (Bureau régional principal de l'UNESCO pour
l'Asie et le Pacifique), Bangkok, Thaïlande

15 h 50 – 16 h 20 *Débat et conclusions*

16 h 20 – 16 h 40 Pause café

Séance VIII:

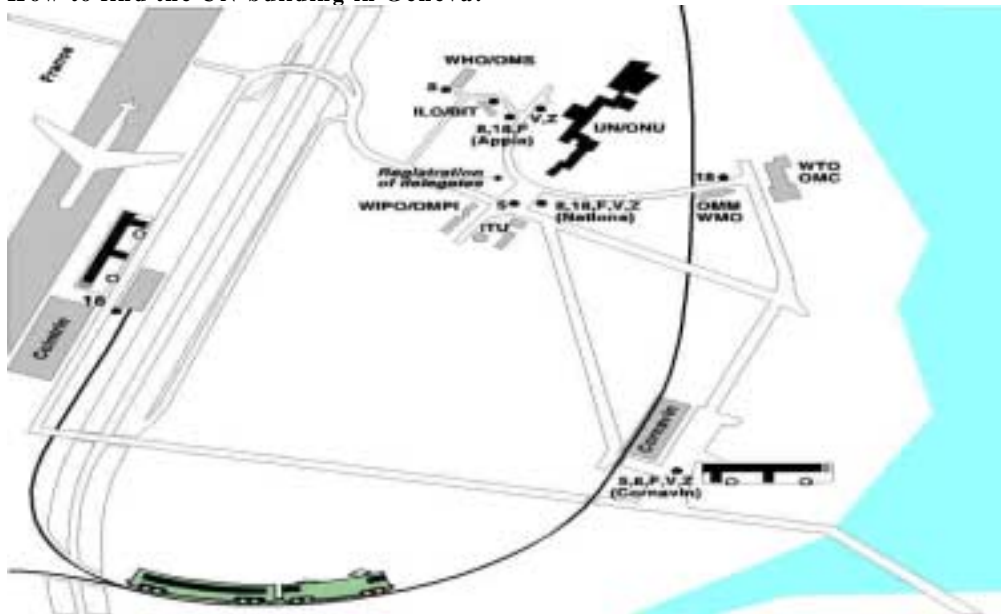
Conclusions, adoption du rapport et clôture

16 h 40 – 16 h 50	Introduction de la Présidente
16 h 50 – 17 heures	Conclusions et recommandations de la séance II
17 heures – 17 h 10	Conclusions et recommandations de la séance III
17 h 10 – 17 h 20	Conclusions et recommandations de la séance IV
17 h 20 – 17 h 35	Conclusions et recommandations des séances V et VI
17 h 35 – 17 h 45	Conclusions et recommandations de la séance VII
17 h 45 – 17 h 55	Adoption du rapport
17 h 55 – 18 heures	Clôture

28. Les conclusions écrites des séances seront préparées par les animateurs et les orateurs principaux et seront distribuées aux participants avant la séance VIII. Faute de temps, elles seront présentées à la séance de clôture sous forme d'abrégé. Un rapport plus complet, rendant compte non seulement des conclusions mais aussi des débats des séances, sera publié après la réunion.

* * *

How to find the UN building in Geneva:



Where to obtain the entry pass (Security Identification Office, Villa les Feuillantines, 13 avenue de la Paix):



Please send this form by fax to the UNECE Statistical Division: +4122 917 0040

(For meetings included in the work programme of the Conference of European Statisticians)



UNITED NATIONS OFFICE AT GENEVA

Conference Registration Form

Please print

Date _____

Title of the Conference

Joint ECE/UNCTAD/UIS/ITU/OECD/EUROSTAT Workshop on Monitoring the Information Society (Geneva, 8-9 December 2003)

Delegation/Participant of Country, Organization or Agency

Participant

Mr. ☐

Family Name

First Name

Mrs. ☐

Ms. ☐

Participation Category

Head of Delegation	<input type="checkbox"/>	Observer Organization	<input type="checkbox"/>				
Delegation Member	<input type="checkbox"/>	NGO	<input type="checkbox"/>				
Observer Country	<input type="checkbox"/>	Other (Please Specify Below)	<input type="checkbox"/>				
...							
<div style="text-align: center;">Participating <u>From / Until</u></div> <table> <tr> <td>From</td> <td>Until</td> </tr> <tr> <td><input type="text"/></td> <td><input type="text"/></td> </tr> </table>				From	Until	<input type="text"/>	<input type="text"/>
From	Until						
<input type="text"/>	<input type="text"/>						

Official Occupation (in own country)

Passport or ID Number

Valid Until

Official Telephone N°.

Fax N°.

E-mail Address

Permanent Official Address

Address in Geneva

Accompanied by Spouse

Yes ☐

No ☐

Family Name (Spouse)

First Name (Spouse)

On Issue of ID Card

Participant Signature

Spouse Signature

Date

Security Use Only

Card N°. Issued

Initials, UN Official